

## 57

1669 August 10., Saint-Germain-en-Laye

SCHREIBEN VON KOENIG LUDWIG XIV. [AN DIE XIII ORTE]

---

s. AH 7/42

---

Uebersetzung aus dem Französischen. Andere Hand als AH 7/42  
AH 54, 167-168 - Blatt 168<sup>v</sup> leer

## 58

1673 März 14., Luzern

A

SCHREIBEN DES [SAV. AMBASSADOREN GIOVANNI-MICHELE] LEONARDI AN  
RITTER UND STATTHALTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

---

*"Ricevo la sua delli 13. corrente, et rendo gratie à V.S. Jll.<sup>ma</sup> et all'Jll.<sup>mi</sup> suoi Sig.<sup>ri</sup> [gemeint Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] della lettera alli Sig.<sup>ri</sup> [Schultheiss und Rat] di Lucerna, et à me scritta la settimana passata, pregandole continuar in si buona, e giusta resolutione [Stellungnahme im Streite zwischen Savoyen und dem von Zürich und Bern unterstützten Genf]. Dall'annessa, che V.S. si compiacerà partecipare a detti suoi Sig.<sup>ri</sup> vedrà che S.A.R. [K a r l E m a n u e l II.] ha risposto alli Sig.<sup>ri</sup> Zurricani, e Bernesi<sup>1</sup> non con essaggerationi, mà con ragioni ...ode[?]<sup>2</sup>, et incontrastabili, et per questo convien, che detti Sig.<sup>ri</sup> Protestanti si faccino conoscer per prudenti, come sono stimati, ò per ciechi in voler seguitar i capricij, et falsi pretesti de Genevrini, et ringratiandola di tutto il resto, le dico che il ... Capitano suo figlio [B e a t K a s p a r Zurlauben] sta bene, ed è di guarniggione à Cresentino [Créscentino]."*

1) s. AH 54/56

2) *ode*

---

Original, in ital. Sprache, mit Siegel  
AH 54, 169-170 - Blatt 169<sup>v</sup> und 170<sup>r</sup> leer